

Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad

BEKNOPT VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN

Zitting 2014

Plenumvergaderingen van
20 en 21 juni 2014 ⁽¹⁾

De Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad (afgekort “Beneluxparlement”) hield op 20 en 21 juni 2014 te Luxemburg zijn zomertzitting onder het voorzitterschap van de heer Marcel Oberweis.

Agenda

Vrijdag 20 juni 2014, om 14.30 uur

1. Opening van de zitting

Welkomstwoord en mededelingen door de heer Marcel Oberweis, voorzitter van het Beneluxparlement.

2. Arbeidsmobiliteit en de erkenning van diploma's

Rapporteur: mevrouw Patricia Patricia Creutz

a) Uiteenzetting door de heer Franz Clément, scientific advisor, CEPS/INSTEAD (Centre d'études de populations, de pauvreté et de politiques socio-économiques / *International Networks for Studies in Technology, Environment, Alternatives, Development*) (Luxemburg)

b) Uiteenzetting door de heer Lauris Beets, adviseur van het Secretariaat-Generaal van de Benelux Unie inzake grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit

c) Uiteenzetting door mevrouw Karin Gaardsted, ondervoorzitter van de Noordse Raad

¹ Deze vergaderingen vonden plaats in de Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg, in Luxembourg.

Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux

COMPTE RENDU ANALYTIQUE DES RÉUNIONS

Session 2014

Séances plénières des
20 et 21 juin 2014 ⁽¹⁾

Le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux (en abrégé “Parlement Benelux”) a tenu ces 20 et 21 juni 2014 à Luxembourg sa session d'été sous la présidence de M. Marcel Oberweis.

Agenda

Vendredi 20 juin 2014, à 14 heures 30

1. Ouverture de la séance

Paroles de bienvenue et communications par M. Marcel Oberweis, président du Parlement Benelux.

2. Mobilité du travail et la reconnaissance de diplômés

Rapporteur: Mme Patricia Creutz

a) Exposé de M. Franz Clément, scientific advisor, CEPS/INSTEAD (Centre d'études de populations, de pauvreté et de politiques socio-économiques / *International Networks for Studies in Technology, Environment, Alternatives, Development*) (Luxembourg)

b) Exposé de M. Lauris Beets, conseiller du secrétariat général de l'Union Benelux en matière de mobilité transfrontalière du travail

c) Exposé de Mme Karin Gaardsted, vice-présidente du Conseil nordique

¹ Ces réunions ont eu lieu dans la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg, à Luxembourg.

d) Uiteenzetting door de heer Jānis Vucāns, ondervoorzitter van de Baltische Assemblée

Debat

Voorstel van aanbeveling.- Stemming

3. Trilaterale conferentie “Multi-dimensional partnership to stop the trafficking in human beings”, Tallinn, 24-25 april 2014.

Rapporteur: de heer Roy Reding

Uiteenzetting door de heer Jānis Vucāns, ondervoorzitter van de Baltische Assemblée

Gedachtewisseling.- Oprichting van een werkgroep “Mensenhandel”

4. Uiteenzetting door de heer Xavier Bettel, eerste minister van Luxemburg

5. Jaarverslag 2013 van de Benelux Unie

Uiteenzetting door de heer Marc Ungeheuer, secretaris-generaal, Ministerie van Buitenlandse en Europese Zaken (Luxemburg)

Bespreking

6. De beperking van het gebruik van milieuschadelijke stoffen in de visserij en het promoten van milieuvriendelijke alternatieven

Rapporteur: mevrouw Sabine Vermeulen

Voorstel van aanbeveling.- Stemming

7. Het grensoverschrijdend vervoer van gemengd afval

Tussentijds verslag door de heer Daniel Senesael

8. De bestrijding van bedrijfsoplichting

Tussentijds verslag door mevrouw Patricia Creutz

Eventueel: voorstel van aanbeveling.- Stemming

9. Contactgroep Benelux – Noordrijn-Westfalen

Rapporteur: de heer Joost Taverne.- Stand van zaken

d) Exposé de Jānis Vucāns, vice-président de l'Assemblée balte

Débat

Proposition de recommandation.- Vote

3. Conférence trilatérale “Multi-dimensional partnership to stop the trafficking in human beings”, Tallinn, 24-25 avril 2014.

Rapporteur: M. Roy Reding

Exposé de M. Jānis Vucāns, vice-président de l'Assemblée balte

Echange de vues.- Constitution d'un groupe de travail “Traite des êtres humains”

4. Exposé de M. Xavier Bettel, premier ministre du Luxembourg

5. Rapport annuel 2013 de l'Union Benelux

Exposé de M. Marc Ungeheuer, secrétaire général, Ministère des Affaires étrangères et européennes (Luxembourg)

Discussion

6. La limitation de l'usage de matières écotoxiques dans la pêche et la promotion de substituts respectueux de l'environnement

Rapporteur: Mme Sabine Vermeulen

Proposition de recommandation.- Vote

7. Le transport transfrontalier des déchets mixtes

Rapport intermédiaire par M. Daniel Senesael

8. La lutte contre les arnaques visant les entreprises

Rapport intermédiaire par Mme Patricia Creutz

Eventuellement: proposition de recommandation.- Vote

9. Groupe de contact Benelux – Rhénanie du Nord-Westphalie

Rapporteur: M. Joost Taverne.- Point de la situation

10. Neerlegging van antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen

Zaterdag 21 juni 2014, om 10.15 uur

1. Het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) van de Europese Unie en de biolandbouw

a) Tussentijds verslag door mevrouw Veerle Wouters

b) Uiteenzetting door de heer Fernand Etgen, minister van Landbouw, Wijnbouw en Bescherming van de Verbruikers (Luxemburg)

Bespreking

2. Het Benelux-Protocol Intellectuele Eigendom

Uiteenzetting door de heer Jean de Codt, voorzitter van het Benelux-Gerechtshof en eerste voorzitter van het Hof van Cassatie (België)

Bespreking

3. Conferentie “Cybersecurity en de vitale infrastructuur.- Aanpak van de Benelux”, Den Haag, 2 juni 2014

Rapporteur: mevrouw Ingrid de Caluwé

Bespreking

Eventueel: voorstel van aanbeveling.- Stemming

4. Eventueel

— hervatting van de agenda van vrijdag 20 juni 2014
— regeling van de werkzaamheden

10. Dépôt de réponses des Gouvernements à des recommandations antérieures

Samedi 21 juin 2014, à 10 heures 15

1. La politique agricole commune (PAC) de l'Union européenne et l'agriculture biologique

a) Rapport intermédiaire par Mme Veerle Wouters

b) Exposé de M. Fernand Etgen, ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs (Luxembourg)

Discussion

2. Le Protocole Benelux Propriété intellectuelle

Exposé de M. Jean de Codt, président de la Cour de Justice Benelux et premier président de la Cour de cassation (Belgique)

Discussion

3. Conférence “Cybersecurity et l'infrastructure vitale.- Approche du Benelux”, La Haye, 2 juin 2014

Rapporteur: Mme Ingrid de Caluwé

Discussion

Eventuellement: proposition de recommandation.- Vote

4. Événuellement

— reprise de l'ordre du jour du vendredi 20 juin 2014
— ordre des travaux

Beknopt verslag van de vergaderingen

Uiteenzetting door de heer Xavier Bettel, eerste minister van Luxemburg

De Luxemburgse eerste minister, *de heer Xavier Bettel*, die destijds een actief lid van het Beneluxparlement was, zette zijn gewezen collega's tot actie aan door zich te richten op het Jaarplan van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie en deze instelling op die manier taken toe te wijzen.

In zijn antwoord aan *mevrouw Ingrid Ingrid de Caluwé* (Nederland), *mevrouw Dominique Tilmans*, *de heer Daniel Senesael* en *de heer Michel Lebrun* (België) die hem ondervroegen, stelde *de heer Xavier Bettel* dat hij vertrouwen heeft in de toekomst van de Benelux. Wanneer de drie Beneluxlanden samen optreden hebben ze meer invloed in de internationale fora.

Hij herinnerde in dat verband aan de geslaagde sociale Topontmoeting van de Benelux op 13 februari van dit jaar waar de drie premiers van de Benelux – twee liberalen en een socialist – het eens zijn geworden over hoe de sociale dumping kan worden bestreden. “Een vrij verkeer van werknemers betekent niet”, aldus *de heer Xavier Bettel*, “dat de werknemers geen rechten hebben, de grenzen tussen de landen en tussen de partijen moeten worden overschreden”. De Benelux vindt oplossingen daar waar Europa er geen vindt, “bijgevolg moet de Benelux zich buigen over dossiers die op Europees niveau niet vorderen en aldus zijn rol van proeftuin van de Europese Unie bevestigen”.

Jaarverslag 2013 van de Benelux Unie

De Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad besprak het jaarverslag 2013 van de Benelux Unie. Het gaat hier om een document met de onderscheiden acties van de Beneluxinstellingen op het gebied van energie, leefmilieu, sociale cohesie, economie, mobiliteit, veiligheid, fraudepreventie, enz.

Namens *de heer Jean Asselborn*, Luxemburgs minister van Buitenlandse Zaken, gaf *de heer Marc Ungeheuer*, secretaris-generaal van het Luxemburgs ministerie van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, commentaar bij het jaarverslag 2013 van de Benelux Unie en het antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling van het Beneluxparlement van 6 december 2013 met betrekking tot zijn eigen werking (de aanbeveling volgde op de kritiek die de Tweede Kamer der Staten-Generaal van Nederland op de werking van het Beneluxparlement had uitgebracht).

Compte rendu analytique des réunions

Exposé de M. Xavier Bettel, premier ministre du Luxembourg

Le Premier ministre luxembourgeois, M. Xavier Bettel, qui a siégé naguère activement au Parlement Benelux, est intervenu pour encourager ses anciens collègues à agir en s'alignant sur le Plan annuel de l'Union Benelux et en assignant ainsi des tâches au Secrétariat général de cette institution.

Interrogé par *Mme Ingrid de Caluwé* (Pays-Bas) et par *Mme Dominique Tilmans*, *M. Daniel Senesael* et *M. Michel Lebrun* (Belgique), *M. Xavier Bettel* s'est dit confiant dans l'avenir du Benelux, soulignant qu'à trois, les pays du Benelux jouissaient d'une influence importante dans les forums internationaux.

Il a rappelé le succès du Sommet social Benelux du 13 février dernier au cours duquel les trois premiers ministres du Benelux – deux libéraux et un socialiste – avaient réussi à trouver un terrain d'entente pour lutter contre le dumping social. “La libre circulation des travailleurs ne signifie pas l'absence de droits pour les travailleurs”, a ajouté M. Xavier Bettel, “il faut dépasser les frontières géographiques et les frontières des partis”. Puisque le Benelux trouve des solutions là où l'Europe n'en trouve pas, “qu'il se penche donc sur les dossiers en panne au niveau européen et confirme ainsi son rôle de laboratoire de l'Union européenne”.

Rapport annuel 2013 de l'Union Benelux

Le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux (en abrégé “Parlement Benelux”) a examiné le rapport annuel de 2013 de l'Union Benelux. Il s'agit d'un document reprenant les diverses actions des institutions du Benelux en matière d'énergie, d'environnement, de cohésion sociale, d'économie, de mobilité, de sécurité, de prévention des fraudes, etc.

Au nom de M. Jean Asselborn, ministre luxembourgeois des Affaires étrangères, *M. Marc Ungeheuer*, secrétaire général du ministère grand-ducal des Affaires étrangères et européennes a alors commenté le rapport annuel de 2013 de l'Union Benelux et la réponse du Comité de ministres à la recommandation du Parlement Benelux du 6 décembre 2013 relative à son propre fonctionnement (cette recommandation faisait suite à des critiques émises par la Seconde Chambre des États-Généraux des Pays-Bas quant au fonctionnement du Parlement Benelux).

Het Comité van Ministers verheugt zich over het voorstellen van het Beneluxparlement om een nieuwe impuls aan zijn werking te geven door een betere politieke sturing van de Benelux als organisatie, het verbeteren van de inhoudelijke ondersteuning en de informatievoorziening en een efficiëntere communicatie over zijn werking en activiteiten. Het Comité van Ministers zal rekening houden met deze aanbeveling bij de herziening van de Overeenkomst van 5 november 1955 tussen de drie landen tot instelling van een Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad. De nieuwe overeenkomst zou een soort kaderovereenkomst zijn die het aan het Beneluxparlement overlaat zijn werkzaamheden te regelen en de nationale en gewestelijke parlementen in te lichten.

Het Beneluxparlement hecht tevens veel belang aan zijn relaties met de buurregio's.

Zo maakte *mevrouw Patricia Creutz* (België) de stand van zaken op met betrekking tot de werkzaamheden van de contactgroep tussen de Benelux en Noordrijn-Westfalen. De heer Uhlenberg vertegenwoordigde dat Land te Eupen op 11 april. Op 19 augustus volgt er een nieuwe ontmoeting met als doel een ontmoeting tussen de parlementsleden van de Benelux en de parlementsleden van dat Land.

Mevrouw Ingrid de Caluwé (Nederland) wees erop dat dat gezamenlijk werk zeer concreet moet zijn waarbij de culturele aspecten niet over het hoofd mogen worden gezien.

De voorzitter, *de heer Marcel Oberweis* (Luxemburg), beklemtoonde de aantrekkingskracht van RAVel dat Nederland met Luxemburg verbindt.

De heer Daniel Senesael (België), die belast is met de relaties met Picardië-Nord-Pas de Calais, wacht op de resultaten van de hergroepering van de regio's in Frankrijk die president Hollande in het vooruitzicht stelt.

Het Benelux-Gerechtshof – Het Benelux-Protocol Intellectuele Eigendom

De vergadering luisterde eveneens naar een uiteenzetting van *de heer Jean de Codt*, eerste voorzitter van het Hof van Cassatie (België) en voorzitter van het Benelux-Gerechtshof voor wie de wereld van de Benelux voor Europa is, wat het eiland Torcello voor Venetië is: Venetië heeft Torcello niet verloochend, net zoals Europa de Benelux niet heeft verloochend, integendeel. Het Benelux-Gerechtshof dat in 1965 werd opgericht en in 1974 in werking trad, streeft naar een uniformering van het recht van de drie landen op diverse gebieden, zoals de merken, de dwangsommen, de verzekeringen en de vogel-

Le Comité de ministres se réjouit de l'intention du Parlement Benelux d'insuffler un élan nouveau à son fonctionnement par une meilleure orientation politique du Benelux comme organisation, par l'amélioration de l'appui logistique et de l'information et par une communication plus efficace au sujet de son fonctionnement et de ses activités. Le Comité de ministres tiendra compte de cette recommandation lors de la révision de la Convention du 5 novembre 1955 entre les trois pays instituant un Conseil interparlementaire consultatif de Benelux. La nouvelle convention serait une sorte de convention-cadre laissant au Parlement Benelux le soin d'organiser ses travaux et d'informer les parlements nationaux et régionaux.

Le Parlement Benelux est également soucieux d'entretenir des relations avec les Régions voisines.

Mme Patricia Creutz (Belgique) a ainsi fait le point sur les travaux du groupe de contact entre le Benelux et la Rhénanie du Nord-Westphalie. M. Uhlenberg est ainsi venu représenter ce Land à Eupen le 11 avril et une nouvelle rencontre aura lieu le 19 août, le but étant d'organiser une rencontre entre les parlementaires du Benelux et ceux de ce Land.

Mme Ingrid de Caluwé (Pays-Bas) a précisé que ce travail en commun devra être très concret et ne pas oublier les aspects culturels.

Le président, M. *Marcel Oberweis* (Luxembourg), a souligné les attraits du RAVel reliant les Pays-Bas et le Luxembourg.

Quant à M. *Daniel Senesael* (Belgique), en charge des relations avec la Picardie-Nord-Pas de Calais, il attend les résultats de l'éventuel regroupement des Régions en France préconisé par le président Hollande.

La Cour de Justice Benelux – Le Protocole Benelux Propriété intellectuelle

L'assemblée a également suivi un exposé de M. *Jean de Codt*, premier président de la Cour de cassation (Belgique) et président de la Cour de Justice Benelux, pour lequel l'univers du Benelux est à l'Europe ce que l'île de Torcello est à Venise: comme Venise n'a pas renié Torcello, l'Europe n'a pas renié le Benelux, au contraire. Créée en 1965 et entrée en vigueur en 1974, la Cour de Justice Benelux vise une uniformisation du droit des trois pays dans divers domaines: les marques, les astreintes, les assurances et la protection des oiseaux, et cela via des questions préjudicielles. Quand une Cour d'appel d'un des

bescherming, en dat aan de hand van prejudiciële vragen. Wanneer een hof van beroep van een van de drie landen op een van die gebieden moeilijkheden ondervindt, richt het zich tot het Benelux-Gerechtshof dat tot taak heeft de twijfel weg te nemen met een arrest dat het rechtscollege bindt dat de vraag heeft gesteld.

De drie Beneluxlanden hebben op 21 mei 2014 een protocol ondertekend dat het de bedrijven mogelijk maakt zich eerder tot het Benelux-Gerechtshof dan tot de nationale rechtbanken te richten voor de geschillen met betrekking tot de merken. Het Benelux-Gerechtshof beschikt aldus over een volledige rechtsmacht op het gebied van de intellectuele eigendom: bij het Benelux-Gerechtshof zal er een eerste kamer zijn voor een voorziening in cassatie die zal bestaan uit magistraten van de hoven van cassatie van de drie landen en een tweede kamer die over het beroep zal oordelen en die zal bestaan uit magistraten van de hoven van beroep van de drie landen. Dat beroep kan worden ingediend door de bedrijven wanneer ze geen genoegen nemen met een beslissing van het Benelux-Bureau voor de intellectuele eigendom, bijvoorbeeld, wanneer geweigerd wordt een merk in te schrijven. Dit nieuwe Benelux-Protocol Intellectuele Eigendom zal de ondernemingen kosten en tijd besparen.

Aan de bespreking werd deelgenomen door *mevrouw Nanneke Quik-Schuijt* (Nederland) en *de heer Michel Lebrun* (België), alsook door *de heer Gilles Roth* (Luxemburg) die vroeg in welke mate de bevoegdheden van het Benelux-Gerechtshof tot andere sectoren kunnen worden uitgebreid.

De heer Jean de Codt antwoordde dat kon gedacht worden aan het octrooirecht, maar dat is een verloren strijd aangezien het Europees Octrooibureau zijn bevoegdheden niet deelt met regionale instellingen.

De voorzitter van het Beneluxparlement, *de heer Marcel Oberweis*, kondigde vervolgens een bezoek aan aan het Benelux-Bureau voor de intellectuele eigendom in Den Haag, op 22 september ek., waar de parlementsleden zullen worden ontvangen door de heer Simon.

Conferentie “Cybersecurity en de vitale infrastructuur.- Aanpak van de Benelux”, Den Haag, 2 juni 2014

De lidstaten van de Europese Unie moeten tegen 4 september 2015 de richtlijn 2013/40 van 12 augustus 2013 over de aanvallen op informaticasystemen omzetten. In 2015 zal in Den Haag een conferentie over cybersecurity worden gehouden.

Het is in dat perspectief dat de voorzitter van de commissie Justitie en Binnenlandse Aangelegenheden van het

trois pays éprouve une difficulté dans un de ces domaines, elle s'adresse à la Cour de Justice Benelux qui est chargée de dissiper le doute par un arrêt qui lie la juridiction ayant posé la question.

Le 21 mai 2014 a été signé par les trois pays du Benelux un protocole permettant aux entreprises de s'adresser à la Cour de Justice Benelux plutôt qu'aux tribunaux nationaux pour les litiges relatifs aux marques. La Cour de Justice Benelux obtient ainsi dans ce domaine de la propriété intellectuelle une compétence de pleine juridiction: il y aura à la Cour de Justice Benelux une première chambre qui jugera en cassation et sera composée de magistrats issus des cours suprêmes des trois pays et une seconde chambre qui jugera en appel et sera composée de magistrats issus des cours d'appel des trois pays. Cet appel pourra être introduit par les entreprises si elles ne sont pas satisfaites d'une décision de l'Office Benelux de la Propriété intellectuelle, par exemple en cas de refus d'enregistrement d'une marque. Ce nouveau protocole Benelux sur la propriété intellectuelle entraînera une économie de temps et d'argent pour les entreprises.

Mme Nanneke Quik-Schuijt (Pays-Bas) et *M. Michel Lebrun* (Belgique) sont intervenus dans la discussion, ainsi que *M. Roth* (Luxembourg), qui a demandé dans quelle mesure les compétences de la Cour de Justice Benelux pourraient être étendues à d'autres secteurs.

M. Jean de Codt a répondu qu'on aurait pu songer au droit des brevets, mais que c'était un combat perdu car l'Office européen des brevets ne partage pas ses compétences avec des institutions régionales.

Le président du Parlement Benelux, *M. Marcel Oberweis*, a alors annoncé une visite à l'Office Benelux de la Propriété intellectuelle, à La Haye, le 22 septembre prochain, où les parlementaires seront reçus par *M. Simon*.

Conférence “Cybersecurity et l'infrastructure vitale.- Approche du Benelux”, La Haye, 2 juin 2014

Les États membres de l'Union européenne devront transposer pour le 4 septembre 2015 la Directive 2013/40 du 12 août 2013 relative aux attaques contre les systèmes d'information. Une conférence internationale sur la cybersécurité se tiendra à La Haye au cours de 2015.

C'est dans cette perspective que , le 2 juin 2014, la présidente de la commission de la Justice et des Affaires

Beneluxparlement, *mevrouw Ingrid de Caluwé*, op 2 juni 2014 in Den Haag een conferentie over cybersecurity en de vitale infrastructuur heeft georganiseerd. Aansluitend op dat initiatief keurde het Beneluxparlement eenparig een aanbeveling goed waarin de regeringen van de drie landen verzocht worden op het niveau van de Benelux een werkgroep op te richten met deskundigen op het gebied van cybersecurity en de wetgeving ter zake, normen zowel voor privé als voor openbare bedrijven vast te stellen om de preventie te garanderen, een mechanisme uit te werken om de niet-naleving van die normen te bestraffen, binnen het jaar de Benelux-aanpak die in het vooruitzicht wordt gesteld om een concreet geval op te lossen, voor te stellen en een Benelux-aanpak in de omzetting van de richtlijn 2013/40/EU op te nemen. Regelmatige coördinatie van het Beneluxparlement is hierbij aangewezen.

De bestrijding van bedrijfsoplichting

Na het verslag van *mevrouw Patricia Creutz* (België) te hebben gehoord keurde het Beneluxparlement eveneens eenparig een aanbeveling goed over de misleidende handelspraktijken jegens bedrijven en particulieren. De Beneluxlanden voeren immers de ranglijst aan van de landen van de Europese Unie van waar de fraudeurs afkomstig zijn. De regeringen van de drie landen worden bijgevolg verzocht op het niveau van de Benelux de sensibilisatie- en preventieacties te coördineren door een “maand van de oplichting” te organiseren, op het niveau van de Benelux de juridische bescherming van de professionals te versterken door hun aanvullende rechten, zoals het recht op een bedenktijd, toe te kennen, een nauwere samenwerking tussen de betrokken besturen te ondersteunen om tot een efficiënte uitwisseling van informatie te komen, rekening te houden met de psychologische schade en na te denken over de oprichting van een gezamenlijke Benelux-cel voor ondersteuning.

Trilaterale conferentie “*Multi-dimensional partnership to stop the trafficking in human beings*”, Tallinn, 24-25 april 2014

Het Beneluxparlement verzorgt zijn relaties met andere analoge assemblees zoals de Noordse Raad, de Baltische Assemblee, de Visegrad-landen of de Parlementaire Assemblee van de GUAM. Zo werd het Beneluxparlement, samen met de Noordse Raad, uitgenodigd door de Baltische Assemblee op de trilaterale conferentie over mensenhandel die op 24 en 25 april 2014 te Tallinn werd gehouden.

De voorzitter van het Beneluxparlement, *de heer Marcel Oberweis*, heeft er het Beneluxparlement vertegenwoordigd. Hij was vergezeld van *mevrouw Patricia*

intérieures du Parlement Benelux, *Mme Ingrid de Caluwé*, a organisé à La Haye une conférence consacrée à la cybersécurité et à l'infrastructure vitale. Dans le prolongement de cette initiative, le Parlement Benelux a adopté à l'unanimité une recommandation demandant aux gouvernements des trois pays de constituer à l'échelle du Benelux un groupe de travail réunissant des experts dans le domaine de la cybersécurité et de la législation en la matière, de définir des normes tant pour les entreprises privées que publiques pour garantir la prévention, d'élaborer un mécanisme pour sanctionner le non-respect de ces normes, de présenter dans un an l'approche Benelux proposée pour résoudre un cas concret et d'intégrer une approche à l'échelle du Benelux dans la transposition de la Directive 2013/40/UE. Et cela en coordination régulière avec le Parlement Benelux.

La lutte contre les arnaques visant les entreprises

C'est également à l'unanimité que, sur rapport de *Mme Patricia Creutz* (Belgique), le Parlement Benelux a voté une recommandation relative aux pratiques commerciales trompeuses visant les entreprises et les particuliers. Il s'avère que les pays du Benelux se trouvent en tête de liste du classement des pays de l'Union européenne d'où sont originaires les fraudeurs. Il est dès lors demandé aux gouvernements des trois pays de coordonner au niveau du Benelux des actions de sensibilisation et de prévention en lançant un “mois de l'arnaque”, de renforcer au niveau du Benelux la protection juridique des professionnels en leur accordant des droits complémentaires, comme le droit à un délai de rétractation, de soutenir une coopération plus étroite entre les administrations concernées pour parvenir à un échange d'information efficace, de prendre en considération les dommages psychologiques et de réfléchir à l'instauration d'une cellule d'aide commune au Benelux.

Conférence trilatérale “*Multi-dimensional partnership to stop the trafficking in human beings*”, Tallinn, 24-25 avril 2014

Le Parlement Benelux entretient des relations avec d'autres assemblées analogues, tels le Conseil nordique, l'Assemblée balte, les pays de Visegrád ou l'Assemblée parlementaire du GUAM. C'est ainsi qu'avec le Conseil nordique, le Parlement Benelux a été invité par l'Assemblée balte à participer à Tallinn les 24 et 25 avril 2014 à une conférence trilatérale sur la traite des êtres humains.

Le président du Parlement Benelux, *M. Marcel Oberweis*, y a représenté celui-ci, accompagné de *Mme Patricia Creutz* (Belgique) et de *M. Roy Reding* (Luxembourg),

Creutz (België) en de *heer Roy Reding* (Luxemburg) die het verslag van de conferentie van Tallinn voorstelde.

In de Benelux is er een grensoverschrijdend mechanisme voor de oriëntatie van de slachtoffers van die handel. De drie landen bestuderen bovendien de haalbaarheid van en een Benelux-verblijfsvergunning die een betere veiligheid van de slachtoffers zou garanderen en een grensoverschrijdende samenwerking tussen de onderscheiden ngo's in de hand zou werken. De resultaten op het niveau van de Benelux zijn tamelijk bemoedigend en toch wordt 60 % van de klachten geseponneerd en voor de overige 40 % werden slechts 65 gevangenisstraffen opgelegd waarvan 40 voorwaardelijk.

De ondervoorzitter van de Baltische Assemblee, *de heer Jānis Vucāns*, sprak zich uit voor een versterking van de sanctiemogelijkheden en een grotere bewustmaking van de bevolking. Hij stelde voor over twee jaar opnieuw een trilaterale conferentie aan dit thema te wijden. Binnen de commissie voor de Justitie en de Binnenlandse Aangelegenheden van het Beneluxparlement zal een werkgroep "Mensenhandel" worden opgericht.

Arbeidsmobiliteit en de erkenning van de diploma's

Het Beneluxparlement besteedde eveneens een groot deel van zijn werkzaamheden aan de arbeidsmobiliteit en de erkenning van de diploma's, een thema dat het al had besproken op zijn lentezitting nadat op 14 maart 2014 te Eupen een conferentie aan dit onderwerp werd gewijd.

De heer Franz Clément, scientific advisor bij het Studiecentrum voor bevolking, armoede en sociaaleconomisch beleid van het Groothertogdom Luxemburg, wees erop dat de ruimte van de Grote Regio, die een halve eeuw geleden het licht zag, de zones groepeerde welke onder de gevolgen van de staalcrisis hadden te lijden. Rijnland-Palts heeft tal van opleidingsplaatsen gecreëerd die meer bepaald Fransen en Walen ten goede komen, maar er blijven nog tal van plaatsen om taalredenen onbenut.

Het definiëren zelf van bepaalde beroepen (zoals dat van kapper) of van bepaalde diploma's is een ander, juridisch, probleem gelet op de verschillen tussen de landen, en zelfs in eenzelfde land, België, waar de Gemeenschappen verschillende definities hanteren. Op Europees niveau werd weliswaar een kaderakkoord aangenomen, maar het moedigt enkel bilaterale of multilaterale akkoorden ter zake aan. Proeftuinen zoals de Benelux of de Grote Regio zouden grensoverschrijdende oplossingen kunnen voorstellen gelet op de Europese richtlijn 2014/50 van 16 april 2014 die twee jaar toekent voor de tenuitvoerlegging van

et celui-ci a présenté un rapport des travaux de la conférence de Tallinn.

Il existe au sein du Benelux un mécanisme transfrontalier d'orientation des victimes de ce fléau. Les trois pays étudient en outre la faisabilité d'un titre de séjour Benelux, qui permettrait d'assurer une meilleure sécurité des victimes et d'encourager une collaboration transfrontalière entre les différentes ONG. Même si les résultats sont assez encourageants au niveau du Benelux, il faut constater que 60 % des plaintes sont classées sans suite et que, dans les 40 % restants, il n'y a eu que 65 peines d'emprisonnement, dont 40 avec sursis.

Le vice-président de l'Assemblée balte, *M. Jānis Vucāns*, s'est pour sa part prononcé en faveur d'un renforcement des capacités de sanction et d'une meilleure conscientisation de l'opinion publique. Il a suggéré l'organisation d'une nouvelle conférence trilatérale sur ce thème dans deux ans. Un groupe de travail "Traite des êtres humains" sera constitué au sein de la commission de la Justice et des Affaires intérieures du Parlement Benelux.

La mobilité du travail et la reconnaissance des diplômes

Le Parlement Benelux a également consacré une large part de ses travaux à la mobilité du travail et à la reconnaissance des diplômes, un thème qu'il avait déjà abordé en mars lors de sa session de printemps après une conférence sur le sujet organisée à Eupen le 14 mars 2014.

M. Franz Clément, scientific advisor au Centre d'études de populations, de pauvreté et de politiques socio-économiques du Grand-Duché de Luxembourg, a expliqué que l'espace de la Grande Région était né il y a un demi-siècle, regroupant les zones touchées par les conséquences de la crise de la sidérurgie. Si la Rhénanie-Palatinat a développé un grand nombre de postes d'apprentissage dont profitent notamment des Français et des Wallons, il reste beaucoup de postes non utilisés pour des raisons linguistiques.

La définition même de certains métiers (tel celui de la coiffure) ou de certains diplômes représente une autre difficulté, juridique, vu les différences d'un pays à l'autre voire même au sein d'un même pays, la Belgique, où les Communautés ont adopté des définitions différentes. Un accord-cadre a bien été adopté au niveau européen, mais il se contente d'encourager des accords bilatéraux ou multilatéraux dans ce domaine. Des laboratoires comme le Benelux ou la Grande Région pourraient proposer des solutions au niveau transfrontalier compte tenu de la directive européenne 2014/50 du 16 avril 2014 accordant

de rechten en plichten van de burgers ter zake wanneer ze een land voor een ander land verlaten.

De heer Lauris Beets, adviseur bij het secretariaat-generaal van de Benelux Unie op het gebied van de grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit, legde de nadruk op de werkloosheid in de grensgebieden die groter is dan elders en op de rol die de Benelux zou kunnen spelen om het probleem, samen met de sociale partners, te helpen oplossen. Niet enkel het recht van de werknemers kan verschillen aan de andere kant van de grens, ook de arbeidsvoorwaarden kunnen anders zijn. De heer Lauris Beets pleitte voor een vervoerbaarheid van de diploma's en de kwalificaties over de grenzen heen, een discussie over dit onderwerp met de sociale partners en een precieze informatie over de talenkennis, de fiscaliteit en de perspectieven wat het rustpensioen betreft.

Mevrouw Karin Gaardsted, ondervoorzitter van de Noordse Raad, verklaarde dat in haar land, Denemarken, een akkoord werd gesloten dat de verplaatsingen, de studiemogelijkheden en de vestiging in een ander land vergemakkelijkt. Aan de studenten en de promovendi die naar een ander willen gaan worden faciliteiten toegekend.

De heer Jānis Vucāns, ondervoorzitter van de Baltische Assemblee, wees op het bestaan in Litouwen van een centrum voor de erkenning van de diploma's dat de dossiers geval per geval behandelt; zodra de beslissing is gevallen, wordt ze door de minister bevestigd en de kandidaat kan dan zijn studies voortzetten. Er is gebleken dat de valse diploma's in de meeste gevallen in Rusland en de Arabische landen worden uitgereikt.

Aan de hand van het verslag van *mevrouw Patricia Creutz* (België) nam het Beneluxparlement vervolgens eenparig een aanbeveling aan waarin de regeringen van de drie landen verzocht worden op korte termijn een Benelux-breed akkoord uit te voeren waarbij de procedures inzake de academische erkenning van de bachelor en masterdiploma's rechtsgeldig verworven in de Benelux, worden afgeschaft en deze diploma's automatisch rechtsgeldig zijn in de volledige Benelux. Tevens wordt gevraagd de kansen die de Europese richtlijn 2013/55 biedt aan te grijpen om de wederzijdse grensoverschrijdende erkenning van de beroepskwalificaties in de Benelux te vergemakkelijken. Ten slotte wordt gevraagd bijkomende inspanningen te leveren om de nodige informatie zo laagdrempelig mogelijk beschikbaar te stellen aan werkgevers en werknemers.

deux ans pour la mise en pratique des droits et devoirs des citoyens en la matière lorsqu'ils quittent un pays pour un autre.

M. Lauris Beets, conseiller du secrétariat général de l'Union Benelux en matière de mobilité transfrontalière du travail, a mis l'accent sur le chômage dans les zones transfrontalières, plus élevé qu'ailleurs, et sur le rôle que pourrait jouer le Benelux pour tenter de résoudre le problème, en coordination avec les partenaires sociaux. Il n'y a pas que le droit des travailleurs qui peut être différent d'un côté à l'autre d'une frontière, les conditions de travail peuvent elles aussi varier. M. Lauris Beets a plaidé en faveur d'une transportabilité des diplômes et des qualifications au-delà des frontières, d'une discussion sur le sujet avec les partenaires sociaux et d'une information précise quant aux connaissances linguistiques, à la fiscalité et aux perspectives de pension de retraite.

Mme Karin Gaardsted, vice-présidente du Conseil nordique, a expliqué que, dans son pays, le Danemark, un accord a été conclu qui facilite les déplacements, les possibilités d'études et l'établissement dans un autre pays. Des facilités sont ainsi accordées aux étudiants et aux doctorants souhaitant aller dans un autre pays.

Quant à *M. Jānis Vucāns*, vice-président de l'Assemblée balte, il a épinglé l'existence en Lituanie d'un centre de reconnaissance des diplômes, qui traite les dossiers cas par cas; une fois la décision prise, le ministère de tutelle la confirme et le candidat peut alors poursuivre ses études. On a pu constater que les faux diplômes émanaient le plus souvent de Russie et des pays arabes.

Sur rapport de *Mme Patricia Creutz* (Belgique), le Parlement Benelux a alors adopté à l'unanimité une recommandation sur le sujet. Il est ainsi demandé aux gouvernements des trois pays de mettre rapidement en œuvre un accord couvrant l'ensemble du Benelux et supprimant les procédures de reconnaissance académiques des diplômes de bachelier et de master valablement obtenus au sein du Benelux, ces diplômes étant alors valables automatiquement dans l'ensemble du Benelux. Il est aussi demandé de saisir les chances offertes par la Directive européenne 2013/55 pour faciliter la reconnaissance mutuelle transfrontalière des qualifications professionnelles dans le Benelux. Enfin, des efforts supplémentaires devraient être consentis pour fournir plus aisément l'information nécessaire tant aux travailleurs qu'aux employeurs.

Het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) van de Europese Unie en de biolandbouw

De Luxemburgse minister van Landbouw, Wijnbouw, Plattelandsontwikkeling en Bescherming van de consumenten, *de heer Fernand Etgen*, lichtte de stand van zaken toe met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) waartoe in 2013 op Europees niveau werd besloten, alsook het groot belang dat in het Luxemburgs nationaal plan voor duurzame ontwikkeling aan de biologische landbouw wordt gewijd. In dat verband vreest hij dat de administratieve last van de landbouwondernemers zal toenemen, wat haaks zou staan op het nagestreefde doel.

Mevrouw Veerle Wouters (België) stelde over deze kwestie een tussentijds verslag voor. Diergezondheid en een grotere veiligheid van de voedselketen heeft de volle aandacht van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie. Er werd een werkgroep “diervoeder” opgericht. Traceerbaarheid, beweiding van de kleine herkauwers, ziekteoverdracht zijn stuk voor stuk problemen, net zoals de toenemende resistentie tegen antibiotica die de patiënten veel zorgen baart. De diergeneeskundige diensten geven zich rekenschap van het probleem dat meer bepaald rijst in de varkenshouderij en dat bovendien gevolgen heeft voor de (drijf)mest die besmet is.

De heer Fernand Etgen, die zich rekenschap geeft van het probleem, is bekommerd om de bescherming van de consumenten en het welzijn van de dieren.

De heer Louis Siquet (België) leverde kritiek op het chemisch behandeld zaaigoed dat de bijen in de war brengt en aldus de bestuiving bedreigt. De Europese Unie treedt op dat gebied al op, maar enkel het Groothertogdom heeft tot op heden, tamelijk kritisch, op de Europese voorstellen gereageerd.

De heer Gusty Graas (Luxemburg) verzocht Nederland en België dan ook op hun beurt te reageren.

De heer Fernand Etgen beklemtoonde dat tijdens de voorbije winter, die zeer zacht was, het sterftcijfer onder de bijen slechts 5 % bedroeg.

De voorzitter, *de heer Marcel Oberweis*, uitte zijn bezorgdheid over de toekomst van de jonge landbouwers.

De heer Fernand Etgen antwoordde hem dat in Luxemburg de jonge landbouwers hulp krijgen om zich te vestigen, onafhankelijk van hun ouders of met de vorige generatie.

La politique agricole commune (PAC) de l'Union européenne et l'agriculture biologique

Le ministre luxembourgeois de l'Agriculture, de la Viticulture, du Développement rural et de la Protection des consommateurs, *M. Fernand Etgen*, a présenté l'état d'avancement de la mise en œuvre de la réforme de la Politique agricole commune (PAC) décidée en 2013 au niveau européen ainsi que la part importante consacrée à l'agriculture biologique par le plan national luxembourgeois de développement durable. À ce propos, il a dit sa crainte de voir augmenter la charge administrative des exploitants, ce qui irait à l'encontre de l'objectif poursuivi.

Mme Veerle Wouters (Belgique) a présenté un rapport intermédiaire sur le sujet. Le Secrétariat général de l'Union Benelux accorde toute son attention à la santé animale et à une sécurité accrue de la chaîne alimentaire. Un groupe de travail “aliments pour animaux” a été installé. Traçabilité, pacage transfrontalier des petits ruminants, transfert des maladies représentent autant de préoccupations, comme la résistance croissante aux antibiotiques, qui pose de graves soucis aux patients. Les services vétérinaires sont conscients du problème, qui se pose notamment dans les élevages de porcs et qui a en outre des conséquences sur le lisier et le fumier, qui sont contaminés.

M. Fernand Etgen s'est dit conscient du problème et soucieux tant de la protection des consommateurs que du bien-être des animaux.

M. Louis Siquet (Belgique) a mis en cause les semences traitées chimiquement qui désorientent les abeilles et mettent ainsi en péril la pollinisation. L'Union européenne agit déjà dans le domaine mais seul le Grand-Duché de Luxembourg a déjà réagi, de manière assez critique, aux propositions européennes.

M. Gusty Graas (Luxembourg) a dès lors invité les Pays-Bas et la Belgique à réagir à leur tour.

Quant à *M. Fernand Etgen*, il a souligné qu'au cours de l'hiver dernier, très doux, le taux de mortalité des abeilles n'avait été que de 5 %.

Le président, *M. Marcel Oberweis*, s'est préoccupé du sort des jeunes agriculteurs.

M. Fernand Etgen lui a répondu qu'au Luxembourg, on aidait les jeunes agriculteurs à s'installer, soit indépendamment de leurs parents, soit avec la génération précédente.

Ten slotte stelde *de heer Roger Negri* (Luxemburg) de organisatie van een conferentie over de vergroening voor.

Het grensoverschrijdend vervoer van gemengd afval

Mevrouw Sabine Vermeulen (België) stelde een tussentijds verslag voor over het grensoverschrijdend vervoer van gemengd afval. Het gaat om huishoudelijk afval dat niet gesorteerd wordt en dat bijgevolg niet wordt gerecycleerd. De oprichting van een Beneluxmarkt voor gemengd afval zou een goede zaak zijn voor de bedrijven maar zou het vervoer slechts doen toenemen. Het valt niet mee om over deze kwestie een voorstel van aanbeveling uit te werken.

De heer Daniel Senesael, die in dat verband herinnerde aan de fouten die werden gemaakt, wees onder meer op de vervuiling waartoe de stortplaats van Mellery heeft geleid. “De concurrentie is oneerlijk tussen de regio’s die de zelfvoorzieningsnormen naleven en de regio’s met een overcapaciteit”, stelde de heer Daniel Senesael tot besluit.

De beperking van het gebruik van milieuschadelijke stoffen in de visserij en het promoten van milieuvriendelijke alternatieven

Het Beneluxparlement had zich tijdens zijn lentezitting al gebogen over de kwestie van het gebruik van milieuschadelijke stoffen in de visserij en het promoten van milieuvriendelijke alternatieven.

Aansluitend op dat debat nam het Beneluxparlement opnieuw eenparig een aanbeveling over deze kwestie aan. Zo worden de drie regeringen verzocht het gebruik van ecologische alternatieven te promoten in de praktijk van de sportvisserij waarvan alle actoren voor de schadelijke gevolgen van het gebruik van lood zinkers moeten worden gesensibiliseerd.

De heer Gusty Graas (Luxemburg) wees er echter op dat dit probleem minder erg is in Luxemburg dan in Nederland of België.

*
* *

De volgende plenaire vergadering van het Beneluxparlement vindt plaats in Luxemburg op 12 en 13 december 2014.

In 2015 en 2016 worden de plenaire vergaderingen te Brussel gehouden.

Enfin, *M. Roger Negri* (Luxembourg) a suggéré l’organisation d’une conférence sur le verdissement.

Le transport transfrontalier des déchets mixtes

Mme Sabine Vermeulen (Belgique) a présenté un rapport intermédiaire relatif au transport transfrontalier des déchets mixtes. Il s’agit des déchets ménagers qui ne font pas l’objet d’un tri et ne sont dès lors pas recyclés. La création d’un marché Benelux des déchets mixtes serait favorable aux entreprises, mais ne ferait qu’augmenter le charroi. Cependant, une proposition de recommandation sur le sujet sera difficile à élaborer.

M. Daniel Senesael a en effet rappelé les erreurs commises à ce propos dans le passé, citant la pollution créée par la décharge de Mellery. “La concurrence est déloyale entre les Régions qui respectent les normes d’autosuffisance et celles qui sont en surcapacité”, a conclu M. Daniel Senesael.

La limitation de l’usage de matières écotoxiques dans la pêche et la promotion de substituts respectueux de l’environnement

Au cours de sa session de printemps, le Parlement Benelux s’était penché sur le problème de la limitation de l’usage de matières écotoxiques dans la pêche et sur la promotion de substituts respectueux de l’environnement.

Dans le prolongement de ce débat, c’est encore à l’unanimité que le Parlement Benelux a adopté une recommandation sur le sujet. Il est ainsi demandé aux trois gouvernements de promouvoir l’utilisation d’alternatives écologiques dans la pratique de la pêche sportive, dont tous les acteurs devront être sensibilisés aux conséquences nuisibles liées à l’utilisation de lests en plomb.

M. Gusty Graas (Luxembourg) a cependant tenu à souligner que son pays était moins concerné par le problème que les Pays-Bas ou la Belgique.

*
* *

La prochaine session plénière du Parlement Benelux se tiendra à Luxembourg les 12 et 13 décembre 2014.

En 2015 et 2016, c’est à Bruxelles qu’auront lieu les sessions plénières.